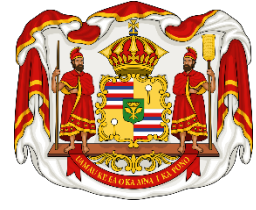


**Royal Hawaiian Band**  
*Ka Pāna Ali'i 'O Hawai'i*  
**Kapi'olani Park Bandstand Concert**  
**May 31, 2026, 1:00 p.m.**



**Hawaiian Lyrics and Translations**

**Sanoe**

'Auhea 'oe e Sanoe  
Ho'opulu liko ka lehua  
Eia ho'i au  
Ke kali nei i ko leo

Where can you be, Sanoe?  
Moistened by the lehua buds  
Here I am  
Waiting to hear your voice

'O ka pane wale mai no  
'Olu wau mehe wai 'ala  
Honehono me he ipo ala  
Paila i ka nui kino

For the answer only you can give  
Refreshing with a sweet perfume  
Appealing softly as a sweetheart  
Stirring the whole body

E kala nēia kino  
I piliwi ai i laila  
Pehea e hiki ai  
E ko ai o ka mana'o

It's been a while since this body  
Believed all that was there  
How is it possible  
To fulfill thoughts of love?

Ke hea mai nei water lily  
Ke ao mai 'oe ia kaua  
Eia a'e no o pelo  
Manu 'aha'i 'olelo

The water lily warns us  
Be careful  
Here comes the carrier of tales  
The bird who gossips

Lohe aku nei na kuhina nui  
A he 'ahahui ko Loma  
Ke 'oni a'e la iluna  
E like me Likelike

The titled persons have heard  
Of a gathering in Rome  
Moving now upward  
Like the Princess Likelike

## Palehua

E kahea mai ana  
'O Palehua ē  
Wahi lani ha'upu ia'u  
E pōina 'ole  
Ke kuahiwi kaulana  
Wehe i ka lani  
'Auhea wale ana 'oe  
'O Palehua ē

Calling to me  
Is Palehua  
A heavenly place  
Unforgettable  
Famous mountain  
Unveiled to the heavens  
Hear my call  
Oh Palehua

'O ka wahi ki'eki'e loa  
'O Palehua ē  
E pa mai ana ka makani  
I ka ulu nahele  
Ulupuni mākou  
I ke 'ala palepiwa  
'Auhea wale ana 'oe  
'O Palehua ē

The most majestic place  
Is Palehua  
Breezes blow gently  
In the forest  
Surrounding us with the  
Fragrance of eucalyptus  
Hear my call  
Oh Palehua

Ha'ina 'ia mai  
Ana ka puana la  
E kahea mai ana  
'O Palehua ē  
Ke kuahiwi kaulana  
Wehe i ka lani  
'Auhea wale ana 'oe  
'O Palehua ē

Let the story  
be told  
Calling to me  
Is Palehua  
Famous mountain  
Unveiled to the heavens  
Hear my call  
Oh Palehua

## Aloha Oe

Ha'aheo ka ua I nā pali  
Ke nihi a'ela I ka nahele  
E hahai (uhai) ana paha I ka liko  
Pua 'āhihi lehua o uka

Proudly swept the rain by the cliffs  
As it glided through the trees  
Still following ever the bud  
The 'ahihi lehua of the vale

Hui:  
Aloha 'oe, aloha 'oe  
E ke onaona noho I ka lipo  
One fond embrace,  
A ho'i a'e au  
Until we meet again

Chorus:  
Farewell to you, farewell to you  
The charming one who dwells in the shaded bowers  
One fond embrace,  
'Ere I depart  
Until we meet again

## Sources

*Hawaiian music and Hula Archives*. Huapala. (1997). <http://www.huapala.org/>

Motta, P., Silva Kīhei De, & Machado, L. (2006). *Lena Machado: Songbird of Hawai'i: My Memories of Aunty Lena*. Kamehameha Schools.